
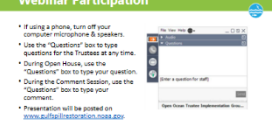





Open Ocean Restoration Area Projet de Plan de Restauration 3 et Scénario du Webinaire Public sur l'évaluation Environnementale et Résumé des Questions et Réponses




28 mars et 4 avril, 2023



Diapositive #	Image	Scénario
1		<p>Diapositive : Titre</p> <p>Bienvenue dans le webinaire public de l'Ébauche de plan de restauration du Groupe de mise en œuvre des Administrateurs pour la Open Ocean numéro 3 et d'évaluation environnementale pour les oiseaux.</p> <p>Je m'appelle Lena, et je suis une contractuelle qui assiste les Administrateurs pour la Open Ocean en tant que modératrice de réunion. Les autres intervenants se présenteront au cours du webinaire.</p> <p><u>Pour le chat :</u></p> <p><i>Si vous souhaitez suivre en français, le script et la présentation traduits du webinaire sont disponibles dans le volet « Documents ».</i></p>
2		<p>Diapositive : Participation au webinaire</p> <p>Avant de commencer, nous allons passer en revue quelques points organisationnels du webinaire.</p> <p>Si vous êtes connecté au webinaire, vous devriez voir le panneau de contrôle de GoToWebinar à droite de votre écran. Si vous ne voyez pas le panneau de contrôle, cliquez sur la flèche orange pour l'afficher.</p> <p>Si vous utilisez un téléphone pour le son, vous devez avoir composé le numéro de téléphone fourni par GoToWebinar, c'est-à-dire le numéro et le code d'accès indiqués sous « Audio » dans le panneau de contrôle.</p> <p>Veuillez noter que seuls les intervenants pourront parler pendant la partie présentation du webinaire ; tous les autres participants seront mis en sourdine.</p> <p>Tout le monde devrait voir la boîte « Questions » en bas du panneau de contrôle (illustrée sur cette diapositive). Si vous avez des questions sur la présentation ou sur l'Ébauche de plan de restauration, n'hésitez pas à les poser à tout moment dans la case « Questions ». Après la présentation, nous répondrons à autant de questions que possible dans le temps imparti pour cela.</p>


Diapositive #	Image	Scénario
		<p>Il sera également possible d'envoyer des commentaires sur l'Ébauche de plan de restauration, mais nous vous prions d'attendre la partie du webinaire consacrée aux commentaires du public pour cela, qui sera annoncée après la ronde de questions.</p> <p>Nous publierons cette présentation sur le site GulfSpillRestoration.noaa.gov. dans les prochains jours.</p> <p>Je cède maintenant la parole à Ashley Mills, du U.S. Fish and Wildlife Service (Service de la pêche et de la faune sauvage des États-Unis).</p>
3		<p>Diapositive : Programme du webinaire</p> <p>Merci Lena, et merci de vous joindre à nous aujourd'hui pour ce webinaire public. Je m'appelle Ashley Mills et je suis la représentante du ministère de l'Intérieur des États-Unis pour le Groupe de mise en œuvre des Administrateurs pour la Open Ocean (Open Ocean Trustee Implementation Group).</p> <p>L'objectif du webinaire d'aujourd'hui est de fournir des informations sur l'Ébauche de plan de restauration du Groupe de mise en œuvre des Administrateurs pour la Open Ocean numéro 3 et l'évaluation environnementale, et de recevoir les commentaires du public au sujet du plan.</p> <p>La présentation commencera par un bref résumé de la marée noire de <i>Deepwater Horizon</i>, l'évaluation des dommages causés aux ressources naturelles (ou EDNR), le règlement de 2016 avec BP, et une introduction au Groupe de mise en œuvre des Administrateurs pour la Open Ocean.</p> <p>La majeure partie du webinaire sera axée sur l'Ébauche de plan de restauration des Administrateurs pour la haute mer n° 3 centrée sur les oiseaux marins, les techniques de restauration à utiliser et les projets proposés pour la mise en œuvre.</p> <p>Nous organiserons une ronde de questions après la présentation. Les participants pourront y poser des questions auxquelles les administrateurs et les experts répondront.</p> <p>Nous organiserons ensuite une session formelle de commentaires publics. Nous fournirons des détails supplémentaires sur la ronde de questions et la session de commentaires publics plus tard dans la présentation.</p> <p>Après la session de commentaires publics, nous ferons une brève synthèse et nous décrirons les prochaines étapes du processus de planification de la restauration.</p>



Diapositive #	Image	Scénario
		Je laisse maintenant la parole à Gale Bonanno, de l'Agence américaine de protection de l'environnement (U.S. Environmental Protection Agency), qui présentera un panorama de la marée noire de Deepwater Horizon et du programme d'évaluation des dommages causés aux ressources naturelles.
4	 <p>Deepwater Horizon Oil Spill</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tragic loss of 11 workers and largest marine oil spill in U.S. history. • 130 million barrels (2.1 billion gallons) of oil released into the ocean over 87 days. • 42,000 square miles. Cumulative extent of surface slick during the spill—an area almost the size of Virginia. 	<p>Diapositive : Marée noire du Deepwater Horizon</p> <p>Merci, Ashley, et bonjour à tous. Je suis Gale Bonanno et je représente l'Agence pour la protection de l'environnement au sein du Groupe de mise en œuvre des Administrateurs pour la Open Ocean.</p> <p>Le 20 avril 2010, l'unité de forage Deepwater Horizon a explosé et pris feu, avant de finir par couler. Le puits de BP a déversé en moyenne plus de 1,5 million de litres de pétrole dans le golfe du Mexique pendant 87 jours.</p> <p>La marée noire de Deepwater Horizon est la plus grande marée noire marine de l'histoire des États-Unis.</p> <p>Des nappes de pétrole ont été observées dans un périmètre de plus de 111 000 kilomètres carrés.</p> <p>Le pétrole s'est répandu des profondeurs de l'océan vers la surface et le littoral, s'échouant sur plus de 2100 kilomètres de côtes du golfe du Mexique.</p>
5	 <p>Deepwater Horizon Incident and Response</p> <p>Data Collection to Assess Damages</p> <ul style="list-style-type: none"> • Thousands of fish, invertebrates and other data, and thousands of environmental samples collected. • Sediment, air, water, tissue samples, carcasses, photos and videos, telemetry, aerial imagery, GPS data, observations. • Including observations and collections of otter birds. 	<p>Diapositive : Incident Deepwater Horizon et réponse</p> <p>Conformément aux dispositions réglementaires applicables, les agences fédérales et des États sont autorisées à évaluer les dommages causés aux ressources naturelles par les déversements d'hydrocarbures et à demander des indemnités pécuniaires pour restaurer ces ressources.</p> <p>L'évaluation des dommages causés aux ressources naturelles par la marée noire a nécessité de nombreux déplacements sur le terrain pour collecter plus de 100 000 échantillons environnementaux.</p> <p>Un ensemble diversifié d'organismes biologiques a été endommagé par la marée noire dans tout le Golfe du Mexique, notamment des coraux d'eau profonde, des poissons, des tortues de mer, des dauphins, des baleines et des oiseaux.</p> <p>Au moins 93 espèces d'oiseaux résidents et migrateurs ont été exposées aux hydrocarbures dans de multiples habitats du nord du golfe du Mexique, tels que les eaux libres, les îles, les plages, les baies et les marais. Les oiseaux ont été exposés par</p>

Diapositive #	Image	Scénario
		<p>contact physique avec les hydrocarbures et par ingestion d'hydrocarbures.</p> <p>De nombreuses espèces d'oiseaux blessées par la marée noire nichent en dehors du golfe du Mexique ; c'est la raison pour laquelle nous proposons des projets dans certaines zones en dehors du Golfe.</p>
6	 <p>The image shows a slide titled "Trustees' Programmatic Restoration Plan". It contains three bullet points: "Damage assessment: Injuries to natural resources and services", "Restoration: Ecosystem approach and science-based adaptive management", and "Governance: Framework for future decision-making, including project selection & implementation". There is a small graphic of a coastline with a blue sky and water.</p>	<p>Diapositive : Plan de restauration programmatique des administrateurs</p> <p>Dans le cadre de l'Évaluation des dommages causés aux ressources naturelles, les Administrateurs ont élaboré un plan de restauration programmatique qui énumère les dommages causés aux ressources naturelles par la marée noire et conclut que l'ampleur des dommages est telle qu'une approche écosystémique de la restauration était nécessaire.</p> <p>Les Administrateurs ont élaboré un « plan de restauration programmatique » afin d'adopter une approche stratégique de la restauration au niveau de l'écosystème. Au lieu de sélectionner des projets individuels dès le départ, le plan de restauration programmatique a identifié des objectifs, des types et des approches de restauration qui permettraient de mettre en œuvre l'approche écosystémique de la restauration adoptée par les Administrateurs. Ce plan a établi le cadre d'une planification plus détaillée des projets.</p> <p><u>Pour le chat :</u></p> <p><i>Le plan de restauration programmatique des Administrateurs peut être consulté à l'adresse suivante :</i></p> <p>https://www.gulfspillrestoration.noaa.gov/restoration-planning/gulf-plan</p>
7	 <p>The image shows a slide titled "Deepwater Horizon ERDA Settlement". It lists a total of \$8.8 billion allocated to: "Restore and Protect Living Coastal and Marine Resources" (\$4.7 billion), "Restore Water Quality" (\$400 million), "Provide and Enhance Remedial Opportunities" (\$400 million), "Provide Monitoring, Resource Management, Administrative Oversight" (\$2.5 billion), and "Future Unknown Conditions" (\$300 million). There is a small image of a white bird, possibly a gull or tern.</p>	<p>Diapositive : Règlement EDNR pour <i>Deepwater Horizon</i></p> <p>En 2016, les Administrateurs ont conclu un accord de 8,8 milliards de dollars avec BP, en vertu des réglementations applicables, afin de dédommager le public pour les dommages causés aux ressources naturelles et à leurs services.</p> <p>En se basant sur les ressources et l'étendue des dommages causés par la marée noire, les 8,8 milliards de dollars ont été répartis entre les cinq grands objectifs de restauration des Administrateurs indiqués sur cette diapositive. La restauration des oiseaux relève de l'objectif de restauration « Reconstituer et protéger les ressources côtières et marines vivantes » (Replenish and Protect Living Coastal and Marine Resources).</p>

Diapositive #	Image	Scénario
8		<p>Diapositive : Structure de gouvernance des Administrateurs EDNR</p> <p>Les Administrateurs ont créé un groupe de mise en œuvre pour chacune des huit zones de restauration décrites dans le plan de restauration programmatique : un groupe pour chacun des cinq États du Golfe, un groupe pour l'ensemble de la région (Regionwide), un groupe pour la Open Ocean et un groupe de mise en œuvre pour les conditions inconnues et la gestion adaptative, qui pourrait être constitué à l'avenir.</p> <p>Le Groupe de mise en œuvre des Administrateurs pour la Open Ocean est responsable de la planification et de la mise en œuvre de la restauration de la zone de la Open Ocean.</p>
9		<p>Diapositive : Agences et représentants du GMA (Groupe de mise en œuvre des Administrateurs) pour la Open Ocean</p> <p>Les représentants du Groupe de mise en œuvre des Administrateurs pour la Open Ocean sont Ashley Mills et Mary Josie Blanchard pour le Ministère américain de l'intérieur, Laurie Rounds et Chris Doley pour la National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA, Administration nationale des océans et de l'atmosphère des USA), Lenny Bankester et moi-même pour l'Agence américaine de protection de l'environnement, ainsi que Ben Battle et Ron Howard pour le ministère américain de l'agriculture.</p> <p>Les Administrateurs pour la Open Ocean travaillent ensemble pour restaurer les espèces migratrices et à large répartition affectées par la marée noire. Nous coordonnons notre action avec celle des Administrateurs des États, en particulier lorsque les juridictions se chevauchent dans le cadre des projets de restauration proposés.</p> <p>Il est important de noter que la restauration menée par ce GMA se concentre sur les approches les plus efficaces pour restaurer les espèces migratrices dans toute leur aire de répartition géographique. Comme c'est le cas dans l'Ébauche de plan de restauration 3, la restauration des espèces du Golfe peut impliquer des activités de projet en dehors de la région du Golfe du Mexique.</p>
10		<p>Diapositive : Allocation de fonds pour la Open Ocean</p> <p>1,2 milliard de dollars ont été alloués à la zone de restauration de la Open Ocean, répartis en trois catégories :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La partie bleue, à l'extrême droite, est destinée à la surveillance, à la gestion adaptative et à la supervision administrative ;


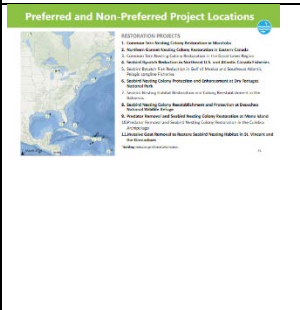
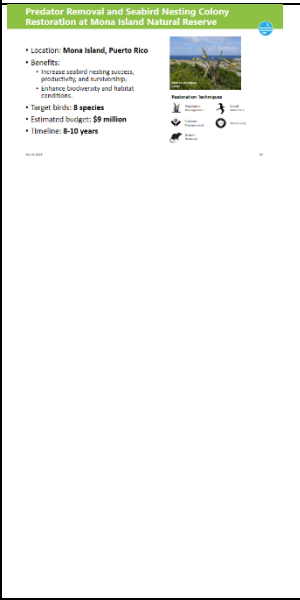
Diapositive #	Image	Scénario
		<p>2. La partie rouge est consacrée à l'Apport et à l'amélioration des possibilités récréatives, que nous avons déjà affectée à des projets approuvés dans le Golfe ;</p> <p>3. La partie verte est consacrée à la reconstitution et à la protection des ressources vivantes marines et côtières. Cette partie de l'allocation s'élève à 868 millions de dollars et est divisée en dotations destinées à restaurer les oiseaux, les esturgeons, les poissons et invertébrés océaniques, les tortues de mer, les mammifères marins et les communautés de coraux en eau profonde. Sur ce montant, 70 millions de dollars sont attribués à la restauration des oiseaux (représentés par le cercle violet).</p> <p>Cette Ébauche de plan de restauration numéro 3 propose d'affecter environ 26 millions de dollars des fonds pour la restauration des oiseaux en Open Ocean.</p> <p>Je vais maintenant passer la parole à Ashley Mills.</p>
11		<p>Diapositive : Couverture de la planification de l'Ébauche de plan de restauration pour la Open Ocean numéro 3</p> <p>Merci, Gale. Nous allons maintenant décrire le processus de planification des Administrateurs pour la haute mer dans le cadre de cette Ébauche de plan de restauration.</p>
12		<p>Diapositive : Processus de planification de la restauration et planning</p> <p>Les Administrateurs pour la Open Ocean ont lancé le processus de planification de la restauration pour leur Troisième plan de restauration en mars 2021 en lançant un appel à idées de projets de restauration pour les types de restauration de l'esturgeon et des oiseaux.</p> <p>Soixante-seize propositions ont été reçues et examinées. Nous avons d'abord étudié les idées de projets pour les oiseaux et les esturgeons. Les Administrateurs ont décidé de ne pas inclure de projets pour les esturgeons dans cette Ébauche de plan de restauration afin d'achever le projet de restauration des esturgeons en cours du Groupe de mise en œuvre des Administrateurs de la Open Ocean et les activités de suivi et de gestion adaptative avant de procéder à d'autres travaux de restauration pour les esturgeons.</p> <p>Nous avons publié notre Ébauche de plan de restauration que nous vous présentons aujourd'hui le 14 mars. Nous sollicitons actuellement les avis et les commentaires du public sur cette</p>



Diapositive #	Image	Scénario
		<p>Ébauche de plan. L'encadré orange indique où nous nous trouvons dans le processus pour le RP3.</p> <p>Après avoir pris en compte et intégré les commentaires du public au sujet de cette Ébauche de plan de restauration, nous finaliserons le plan de restauration et, en cas de conclusion d'absence d'impact significatif, nous commencerons la mise en œuvre du projet, la surveillance et l'établissement de rapports.</p>
13	 <p>The image shows a slide titled "Open Ocean Draft Restoration Plan 3 Overview". It contains a bulleted list of key points: "Proposes restoration for birds", "Focuses on birds injured by the Deepwater Horizon incident", "Evaluates 11 restoration projects identified through robust screening", "Proposes 7 projects for funding for an estimated cost of \$25,000,000", and "Public Comments: February 28 through April 14, 2018". To the right of the text is a small graphic showing a map of the Gulf of Mexico with a highlighted area.</p>	<p>Diapositive : Vue d'ensemble de l'Ébauche de plan de restauration numéro 3 pour la Open ocean</p> <p>Lors de l'élaboration de l'Ébauche de plan de restauration 3, nous avons utilisé un processus de sélection approfondi afin d'identifier une gamme raisonnable d'alternatives pour le rétablissement des oiseaux marins.</p> <p>Les espèces d'oiseaux marins visées par le plan sont la sterne pierregarin, le fou de Bassan, le puffin majeur et les oiseaux marins nichant dans les Caraïbes, notamment le puffin d'Audubon.</p> <p>Bien qu'il ait été établi que ces espèces ont été blessées dans le nord du Golfe lors de la marée noire, elles se reproduisent et passent beaucoup de temps en dehors du Golfe. La réduction des captures accidentelles et l'amélioration des conditions de nidification dans les zones de reproduction connues en dehors du Golfe sont des moyens efficaces pour le rétablissement de ces espèces.</p> <p>Je tiens à préciser que tout au long de cette présentation et dans l'Ébauche de plan de restauration, les termes « projet » et « alternative » sont utilisés de manière interchangeable.</p> <p>Comme je l'ai indiqué sur la diapositive précédente, 76 idées de projets ont été soumises par le public pour de ce plan. Le processus de sélection des idées de projet par les Administrateurs est décrit en détail dans l'Ébauche de plan. Seuls les projets compatibles avec le plan de restauration programmatique des Administrateurs et la restauration ciblée pour les oiseaux ont été examinés plus en détail.</p> <p>Dans l'Ébauche de plan, nous avons évalué 11 alternatives conformément aux lois et règlements en vigueur afin d'identifier les projets qui contribueraient le mieux à la restauration des ressources endommagées et de prendre en compte tout effet environnemental potentiel pouvant résulter des actions de restauration proposées.</p> <p>Sur la base de cette évaluation, les Administrateurs proposent de mettre en œuvre les 7 solutions retenues pour un coût total estimé à environ 26 millions de dollars.</p>

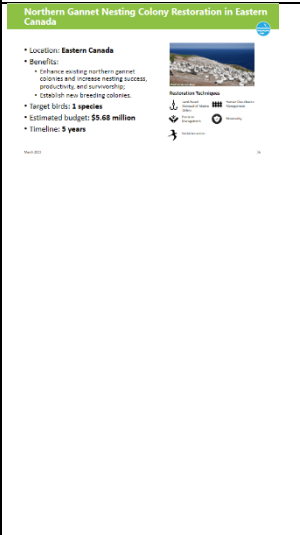
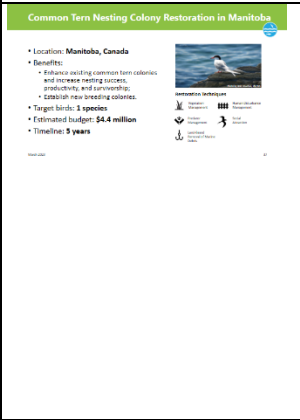
Diapositive #	Image	Scénario
		<p>La période de consultation publique a débuté le 14 mars, avec la publication de l'Ébauche de plan, et les commentaires seront recevables jusqu'au 28 avril.</p> <p>Je vais maintenant passer la parole à Amy Mathis, du Service des pêches et de la faune des États-Unis, afin qu'elle nous présente une vue d'ensemble des approches et des techniques de restauration proposées dans le plan.</p>
14		<p>Diapositive : Approches de restauration et couvertures des techniques</p> <p>Merci, Ashley, et bonjour à tous. Je m'appelle Amy Mathis et je suis coordinatrice du Département américain de l'intérieur (DOI, Department of Interior) pour la loi sur la politique environnementale nationale (NEPA, National Environmental Policy Act) pour tous les groupes de mise en œuvre des Administrateurs.</p> <p>Les prochaines diapositives présentent les approches et les techniques de restauration proposées dans l'Ébauche de plan.</p>
15	 <ul style="list-style-type: none"> • Restore and conserve bird nesting and foraging habitat. • Establish or re-establish breeding colonies. • Prevent incidental bird mortality. 	<p>Diapositive : Approches de restauration programmatiques pour les oiseaux</p> <p>Le TIG pour la Open Ocean aborde la restauration d'un large éventail de ressources, y compris les espèces migratrices à des moments importants de leurs cycles de vie et à travers la totalité de leurs aires de répartition géographique, y compris les zones terrestres, côtières et marines.</p> <p>Les Administrateurs peuvent utiliser les fonds de la zone de restauration de la Open Ocean pour la restauration d'habitats situés en dehors des zones côtières du Golfe du Mexique, et ces fonds peuvent être utilisés pour la planification des ressources, la définition des priorités, la mise en œuvre et le suivi de la reconstitution des ressources, entre autres.</p> <p>Cette Ébauche de plan de restauration évalue les projets axés sur la récupération des oiseaux marins en améliorant le succès de la nidification dans les sites de reproduction connus en dehors de la zone nord du Golfe et en réduisant le risque de mortalité résultant des prises accidentelles lors des activités de pêche.</p> <p>Lors de l'examen des idées de projets, le TIG a considéré les trois approches de rétablissement des oiseaux énumérées sur cette diapositive.</p> <p>Les « espèces d'oiseaux marins » dans le cadre de cette demande d'idées de projets, comprennent toutes les espèces de la guildes des oiseaux marins du plan de restauration programmatique des Administrateurs ainsi que le nodd brun</p>



Diapositive #	Image	Scénario
		et certaines espèces de sternes. Nous n'avons pas inclus les espèces terrestres ou côtières, telles que le bec-en-ciseaux noir.
16	 <p>The image shows a slide titled "Restoration Techniques" with a green header. It contains a list of nine techniques: Rodent Removal, Predator Management, Invasive Goat Removal, Biosecurity, Vegetation Management, Social Attraction, Land-Based Removal of Marine Debris, Human Disturbance Management, and Hyacinth Reduction. To the right of the list is a small photograph of a bird sitting on a nest in a natural setting.</p>	<p>Diapositive : Résumé des techniques de restauration</p> <p>Je vais maintenant vous fournir une vue d'ensemble des 9 techniques de restauration proposées dans cette Ébauche de plan. Des détails supplémentaires sur chacune d'entre elles sont fournis dans la fiche d'information sur les techniques de restauration. Voir la boîte de chat pour un lien vers la fiche d'information.</p> <p>Les rongeurs introduits dans les écosystèmes insulaires mangent les œufs et les poussins des oiseaux marins, ce qui a un impact négatif sur les populations locales et peut entraîner la destruction des colonies de nidification. La technique de suppression des rongeurs consiste à éradiquer les populations de rats à l'aide d'un raticide. Le raticide est un poison qui peut avoir un impact négatif sur les espèces non ciblées qui consomment les boulettes d'appât. Des mesures d'atténuation telles que la détention en captivité, la fourniture de services vétérinaires et le refus d'appliquer le produit en présence d'espèces non ciblées seraient mises en œuvre pour réduire les incidences potentielles.</p> <p>La gestion des prédateurs utiliserait des formes de contrôle létales et non létales, telles que la chasse ou le piégeage pour les prédateurs autres que les rongeurs. Les prédateurs envahissants tels que les chats errants, les cochons ou les coyotes seraient éliminés de manière létale par des méthodes sans cruauté. Les prédateurs autochtones, tels que les renards, les visons ou d'autres oiseaux, seraient principalement gérés à l'aide de méthodes non létales afin d'éviter toute incidence sur les populations de prédateurs autochtones.</p> <p>Les chèvres sauvages introduites à Beattowia et sur les îles Pillories à Saint-Vincent-et-les-Grenadines ont consommé une grande partie de la végétation sur les îles, ce qui a amoindri la qualité de l'habitat de nidification des oiseaux marins et dérangé ces derniers. L'élimination des chèvres envahissantes consisterait à capturer des chèvres vivantes et à les offrir aux communautés locales ou à les chasser.</p> <p>Les mesures de biosécurité sont des actions qui aident à prévenir l'introduction ou la réintroduction d'espèces envahissantes dans les écosystèmes. Ces mesures peuvent inclure des inspections de bateaux, des actions de sensibilisation et de communication, l'utilisation de caméras</p>


Diapositive #	Image	Scénario
		<p>de surveillance et le placement d'étiquettes ou de pièges à mâchoires.</p> <p>Les plantes envahissantes peuvent remplacer la végétation locale et avoir un impact négatif sur l'habitat de nidification des oiseaux marins ainsi que sur le succès de la nidification. La gestion de la végétation inclurait la plantation de végétation autochtone ou l'élimination de la végétation envahissante afin de restaurer les communautés végétales nécessaires à la nidification des oiseaux marins.</p> <p>Les oiseaux marins se basent sur les images et les sons des oiseaux qui nichent dans leurs colonies pour localiser les sites de nidification appropriés. Pour encourager l'établissement ou le retour de colonies de nidification, des techniques d'attraction sociale seront utilisées pour imiter les oiseaux marins et leurs sons à l'aide d'oiseaux et d'œufs factices, de miroirs et d'enregistrements acoustiques.</p> <p>Les déchets de la mer tels que le matériel de pêche et les matières plastiques peuvent provoquer l'enchevêtrement des oiseaux marins et de leurs oisillons. Les projets proposés dans cette Ébauche de plan visent à éliminer les déchets de pêche qui se sont échoués sur le rivage ou les déchets qui affectent les zones de nidification.</p> <p>Les colonies d'oiseaux marins peuvent être perturbées par l'homme, jusqu'au point où les oiseaux abandonnent leur nid. Le projet de gestion des perturbations humaines prévoit l'installation de panneaux et de clôtures autour des colonies de nidification, le soutien du personnel chargé de la gestion des zones protégées et la sensibilisation du public à des pratiques sûres d'observation de la faune sauvage.</p> <p>Enfin, les options de restauration peuvent être limitées pour les oiseaux marins qui passent la majeure partie de leur vie dans un environnement marin et qui nichent dans un petit nombre de sites isolés. La réduction de la mortalité accidentelle des oiseaux en mer, comme celles dues à des prises accidentelles dans le cadre de la pêche commerciale, pourrait permettre de restaurer ces espèces blessées.</p> <p>Ces techniques sont proposées séparément et combinées dans les projets qui seront décrits plus loin dans cette présentation. Je laisse maintenant la parole à Ashley pour l'examen des projets évalués dans cette Ébauche de plan.</p> <p><u>Pour le chat :</u></p>



Diapositive #	Image	Scénario
		<p>Les fiches sont consultables sur: https://www.gulfspillrestoration.noaa.gov/2023/03/open-ocean-trustees-seek-public-comment-draft-restoration-plan-3</p>
17		<p>Diapositive : Couvertures des alternatives privilégiées</p> <p>Merci, Amy. À présent que nous avons fourni un résumé des différentes techniques de restauration, les diapositives suivantes présentent un résumé des alternatives évaluées dans cette Ébauche de plan. Chaque diapositive présente les techniques de restauration qui seraient incluses dans l'alternative.</p> <p>Cela représente beaucoup d'informations, alors n'hésitez pas à poser vos questions dans la case « Questions » tout au long de la présentation ; nous essaierons d'y répondre lors de la séance de questions-réponses. Veuillez noter également que des fiches d'information avec des informations supplémentaires sur les alternatives privilégiées ainsi que sur les techniques de restauration dont nous venons de parler sont disponibles.</p>
18		<p>Diapositive : Emplacements privilégiés et non-privilégiés du projet</p> <p>Cette carte montre la localisation approximative des 11 alternatives du projet, qui s'étendent du Canada aux Caraïbes. Les alternatives privilégiées sont indiquées en gras et sont examinées plus en détail dans les diapositives suivantes. Les alternatives non-privilégiées ne sont pas indiquées en gras et seront également résumées.</p>
19		<p>Diapositive : Predator Removal and Seabird Nesting Colony Restoration at Mona Island</p> <p>La première solution privilégiée que nous examinerons est Predator Removal and Seabird Nesting Colony Restoration at Mona Island.</p> <p>Ce projet augmenterait le succès et la productivité de la nidification des oiseaux marins en améliorant les colonies d'oiseaux marins sur l'île Mona, à Porto Rico, grâce à la gestion de la végétation, à l'éradication et à la gestion des prédateurs, à l'expansion et à la création de nouvelles colonies de nidification, ainsi qu'à l'élaboration et à la mise en œuvre de mesures de biosécurité. L'île de Mona est un havre de biodiversité et abrite plusieurs espèces endémiques, menacées et en voie de disparition. L'introduction de rongeurs envahissants, de chats sauvages et de porcs a gravement affecté les colonies de nidification des oiseaux marins par les</p>


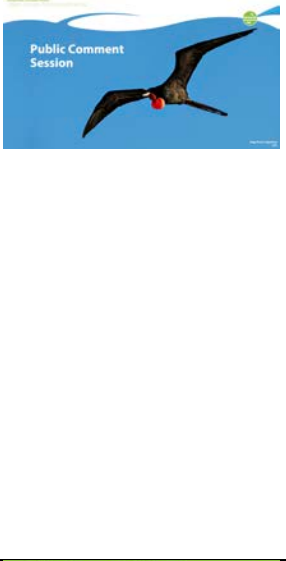

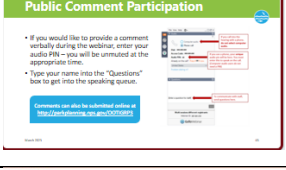
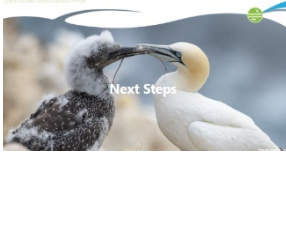
Diapositive #	Image	Scénario
		<p>attaques directes des poussins, des œufs et des adultes, et par la destruction de l'habitat de nidification.</p> <p>Les activités de gestion des prédateurs et d'élimination des rongeurs comprendraient l'éradication complète des rongeurs envahissants grâce à l'épandage aérien de raticides à grande échelle, l'éradication des chats sauvages et des porcs grâce au piégeage et à la chasse par du personnel formé à cet effet.</p> <p>Le projet devrait bénéficier de 8 espèces d'oiseaux marins nicheurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puffin d'Audubon • Sterne fuligineuse • Frégate superbe • Sterne bridée • Fou masqué • Noddi brun • Phaéton à bec jaune • Fou brun
20		<p>Diapositive : Seabird Nesting Colony Reestablishment and Protection at Desecheo National Wildlife Refuge</p> <p>La deuxième solution privilégiée est Seabird Nesting Colony Reestablishment and Protection at Desecheo National Wildlife Refuge.</p> <p>L'île de Desecheo était autrefois connue comme un centre important de biodiversité et d'abondance d'espèces dans les Caraïbes. Cependant, des mammifères envahissants tels que des rongeurs, des chats, des chèvres et des macaques ont provoqué un effondrement quasi-total des colonies d'oiseaux marins. Ces mammifères envahissants ont été récemment éradiqués de Desecheo et les oiseaux marins recommencent peu à peu à nicher sur l'île.</p> <p>Ce projet vise à accroître le succès de la nidification et la productivité de cinq oiseaux marins nichant dans les Caraïbes : la sterne fuligineuse, la sterne bridée, le fou brun, la frégate superbe et le noddi brun, en développant les colonies de nidification existantes et en en créant de nouvelles. Les activités de restauration comprendraient des techniques d'attraction sociale et l'extension du programme de biosécurité existant du Refuge national pour la vie sauvage (National Wildlife Refuge).</p>
21		<p>Diapositive : Seabird Nesting Colony Protection and Enhancement at Dry Tortugas National Park</p> <p>Le projet suivant porte sur Seabird Nesting Colony Protection and Enhancement at Dry Tortugas National Park.</p>


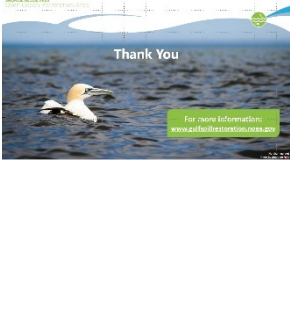
Diapositive #	Image	Scénario
		<p>Le parc a récemment éradiqué les rats noirs envahissants de plusieurs îles où nichent les oiseaux marins. Ce projet évaluera les populations historiques et actuelles d'oiseaux marins nicheurs après cette éradication afin de guider les actions de restauration par le biais de la gestion de la végétation, de techniques d'attraction sociale et de mesures de biosécurité.</p> <p>Ce projet sera réalisé en deux phases. La phase 1 consiste à compiler les données de surveillance existantes, à surveiller les oiseaux marins de manière plus approfondie et à améliorer les mesures de biosécurité existantes. La phase 2 consiste à agrandir les colonies de nidification d'oiseaux marins existantes ou à en créer de nouvelles, et à améliorer l'habitat de nidification grâce à la gestion de la végétation.</p> <p>Le projet est destiné à profiter aux espèces :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sterne fuligineuse • Noddi brun • Fou masqué • Frégate superbe
22	 <p>Northern Gannet Nesting Colony Restoration in Eastern Canada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Location: Eastern Canada • Benefits: <ul style="list-style-type: none"> • Enhance existing northern gannet colonies and increase nesting success, productivity, and survivorship. • Establish new breeding colonies. • Target birds: 3 species • Estimated budget: \$5.68 million • Timeline: 3 years <p>Restoration Techniques: <ul style="list-style-type: none"> • Habitat Management • Social Attraction • Biosecurity </p>	
	<p>Diapositive : Northern Gannet Nesting Colony Restoration in Eastern Canada</p> <p>La solution privilégiée suivante est Northern Gannet Nesting Colony Restoration in Eastern Canada.</p> <p>Ce projet améliorerait le succès de la nidification, la survie et la productivité des fous de Bassan sur leurs sites de nidification dans l'est du Canada grâce à la gestion, à l'amélioration de l'habitat des colonies existantes, ainsi qu'au rétablissement des colonies de reproduction existantes et à l'établissement de nouvelles colonies de reproduction à l'aide de techniques d'attraction sociale. Tous les fous de Bassan d'Amérique du Nord nichent dans six colonies de reproduction situées dans l'est du Canada, où ils sont confrontés à des menaces telles que les prédateurs, les perturbations et les débris marins.</p>	
23	 <p>Common Tern Nesting Colony Restoration in Manitoba</p> <ul style="list-style-type: none"> • Location: Manitoba, Canada • Benefits: <ul style="list-style-type: none"> • Enhance existing common tern colonies and increase nesting success, productivity, and survivorship. • Establish new breeding colonies. • Target birds: 3 species • Estimated budget: \$4.4 million • Timeline: 3 years <p>Restoration Techniques: <ul style="list-style-type: none"> • Habitat Management • Social Attraction • Biosecurity </p>	
	<p>Diapositive : Common Tern Nesting Colony Restoration in Manitoba</p> <p>La solution privilégiée suivante est Common Tern Nesting Colony Restoration in Manitoba.</p> <p>Ce projet augmenterait la réussite de la nidification, la survie et la productivité des sternes pierregarin dans les lieux de nidification au Manitoba en mettant en œuvre des activités de gestion et en établissant de nouvelles colonies de nidification dans des lieux protégés grâce à des techniques d'attraction sociale. L'objectif serait de restaurer et d'établir des colonies de nidification dans la forêt boréale très étendue du Manitoba,</p>	

Diapositive #	Image	Scénario
		où les sternes pierregarins nichent en grand nombre. Ce projet permettra de développer une infrastructure et des capacités de conservation de la faune sauvage dirigées par des populations locales qui pourraient servir de modèle à des programmes similaires à travers tout le Canada.
24		<p>Diapositive : Invasive Goat Removal to Restore Seabird Nesting Habitat in St. Vincent and the Grenadines</p> <p>L'alternative privilégiée suivante est Invasive Goat Removal to Restore Seabird Nesting Habitat in St. Vincent and the Grenadines.</p> <p>Ce projet augmenterait le succès de la nidification et la productivité des oiseaux marins grâce à des mesures de conservation afin de restaurer l'habitat de nidification à Saint-Vincent-et-les-Grenadines. Les îles de Saint-Vincent-et-les-Grenadines abritent de fortes concentrations d'oiseaux marins nicheurs, qui ont conduit à la désignation de plusieurs zones ornithologiques importantes à l'échelle mondiale et régionale.</p> <p>Ce projet consiste à éradiquer les chèvres envahissantes par la chasse et la capture d'animaux vivants, en particulier sur les îles de Battowie et des Pillories. Les chèvres ont éliminé une grande partie de la végétation sur Battowie et les Pillories, ont accru les phénomènes d'érosion et perturbent la nidification des oiseaux marins. Les autres activités de restauration comprennent la compilation d'informations de base disponibles sur la biodiversité, le contrôle de la présence de rongeurs et la réalisation d'une campagne de sensibilisation du public.</p> <p>Le projet est destiné à profiter aux espèces :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sterne bridée • Fou brun • Noddi brun • Frégate superbe • Sterne fuligineuse, et • Phaéton à bec rouge
25		<p>Diapositive : Seabird Bycatch Reduction in Northeast U.S. and Atlantic Canada Fisheries</p> <p>La dernière solution privilégiée est Seabird Bycatch Reduction in Northeast U.S. and Atlantic Canada Fisheries.</p> <p>Ce projet vise à réduire les prises accidentelles d'oiseaux marins dans les pêcheries commerciales du nord-est des États-Unis et du Canada atlantique en recourant à un système de partenariat. Les Administrateurs devraient travailler en coopération avec les pêcheurs et d'autres partenaires pour</p>

Diapositive #	Image	Scénario
		<p>mettre en œuvre des stratégies afin de diminuer les prises accidentelles et améliorer la compréhension des prises accidentelles d'oiseaux marins.</p> <p>Les fous de Bassan, les puffins et d'autres oiseaux marins sont attirés par les concentrations de poissons et interagissent donc fréquemment avec les opérations de pêche commerciale, ce qui entraîne une mortalité directe par interaction avec les engins de pêche. Le projet proposé travaillerait avec des pêcheries spécifiques pour identifier les zones et les périodes où les interactions avec les oiseaux marins sont les plus importantes et tester des modifications volontaires des pratiques de pêche afin de réduire les prises accidentelles.</p>
26		<p>Diapositive : Alternatives non privilégiées</p> <p>Outre les 7 solutions privilégiées décrites ci-dessus, l'Ébauche de plan de restauration comprend ces 4 projets non privilégiés.</p> <p>Comme nous l'avons décrit précédemment, les Administrateurs ont examiné les idées de projet en fonction des critères énoncés dans les règlements applicables, à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La rentabilité du projet • Les buts et objectifs du projet • La probabilité de réussite du projet • La mesure dans laquelle le projet évite d'infliger des dommages collatéraux • Les avantages escomptés en matière de restauration • La mesure dans laquelle le projet pourrait avoir un impact sur la santé et la sécurité publiques. <p>Les Administrateurs ont décidé que ces quatre projets n'étaient pas privilégiés pour être financés à l'heure actuelle, mais que leur mise en œuvre pourrait être envisagée dans un autre plan de restauration à l'avenir. Ces quatre projets incluraient des techniques de restauration similaires à celles proposées pour les alternatives privilégiées, y compris la gestion de la végétation ou des prédateurs, les techniques d'attraction sociale, la biosécurité et la réduction des prises accidentelles.</p> <p>Il y a plusieurs raisons pour lesquelles un projet peut ne pas être privilégié. Dans cette Ébauche de plan de restauration, par exemple, si un autre projet offre des avantages similaires ou des avantages pour la même espèce ou le même groupe d'espèces d'oiseaux marins ET que le projet est plus avancé dans le processus de planification, les Administrateurs préfèrent mettre en œuvre le projet qui est opérationnel.</p>

Diapositive #	Image	Scénario
		<p>De plus amples informations et une évaluation de chaque alternative non privilégiée sont fournies dans l'Ébauche de plan de restauration. Le public est invité à faire part de ses commentaires sur les différentes alternatives, privilégiées ou non.</p> <p>Je cède maintenant la parole à Laurie Rounds, de l'Administration nationale des océans et de l'atmosphère (National Oceanic and Atmospheric Administration), qui va modérer la partie de questions-réponses du webinaire.</p>
27		<p>Diapositive : Session de questions-réponses</p> <p>Merci, Ashley. Nous aimerions maintenant vous donner l'opportunité de poser des questions sur l'Ébauche de plan de restauration, les projets proposés, le processus de consultation et les futures étapes.</p> <p>Comme nous l'avons indiqué au début du webinaire, il s'agit d'une opportunité de poser des questions, et les Administrateurs répondront à autant de questions que possible au cours des 10 à 15 prochaines minutes.</p> <p>Nous espérons que ce temps de questions/réponses contribuera à la formulation des commentaires officiels du public sur l'Ébauche de plan de restauration. Veuillez noter les commentaires que vous souhaitez partager jusqu'à ce que nous entamions la session officielle de commentaires publics du webinaire.</p> <p>Des interprètes sont à votre disposition si vous souhaitez poser des questions en espagnol ou en français. Nous publierons également un résumé de cette session de questions-réponses sur notre site web après le webinaire. Celui-ci sera traduit en français et en espagnol. Lena va maintenant vous rappeler comment poser vos questions et la procédure que nous utiliserons pendant cette session de questions-réponses.</p>
28		<p>Diapositive : Participation à session de questions-réponses</p> <p>Nous avons rassemblé vos questions tout au long du webinaire. Il se peut que nous en paraphrasions certaines ou que nous en combinions plusieurs portant sur des thèmes similaires afin de gagner du temps et d'essayer de répondre au plus grand nombre de questions possible. N'oubliez pas que si vous avez encore des questions à poser, vous pouvez les taper dans la case « Questions » en bas du panneau de contrôle de GoToWebinar (illustré sur cette diapositive).</p> <p>Je vais maintenant faire une pause et donner à nos interprètes le temps de retransmettre les instructions.</p>

Diapositive #	Image	Scénario
31	 <p>Open House Participation</p> <ul style="list-style-type: none"> Please type your questions in the "Questions" box. We may not get to them all. Please note that formal public comments will be taken at a later time during the webinar. Please only enter questions during the Open House. 	<p>Diapositive : Participation à session de questions-réponses</p> <p>Merci à nos interprètes. Nous allons faire une pause pour vous donner le temps de saisir vos questions supplémentaires avant que nous ne commençons.</p>
32	 <p>Public Comment Session</p>	<p>Diapositive : Couvertures des commentaires du public</p> <p>Merci pour vos questions, voilà qui conclut cette session. Nous allons maintenant passer à la session des commentaires officiels du public.</p> <p>Les commentaires verbaux formulés pendant cette partie du webinaire seront inclus dans les commentaires officiels du public au sujet de l'Ébauche de plan de restauration.</p> <p>Veuillez limiter la durée de vos commentaires à 3 minutes afin que tous ceux qui souhaitent s'exprimer en aient la possibilité.</p> <p>Si vous souhaitez faire un commentaire plus long, nous vous prions de bien vouloir nous le transmettre via le portail en ligne ou de nous l'envoyer par courrier.</p> <p>Nous vous rappelons que les Administrateurs ne répondront pas aux commentaires verbaux durant cette session.</p>
33	 <p>Public Comment Participation</p> <ul style="list-style-type: none"> If you would like to provide a comment verbally during the webinar, enter your audio PIN – you will be unmuted at the appropriate time. Type your name into the "Questions" box to get into the speaking queue. 	<p>Diapositive : Participation aux commentaires du public</p> <p>Veuillez taper votre nom dans la case « Questions » si vous souhaitez faire un commentaire oral. Lorsque votre tour de prendre la parole arrivera, nous vous appellerons par votre nom et votre micro sera réactivé. Vous aurez de trois minutes pour faire votre commentaire.</p> <p>Des interprètes sont à votre disposition si vous souhaitez formuler votre commentaire en espagnol ou en français. Je vais maintenant faire une pause et donner à nos interprètes le temps de retransmettre les instructions.</p>
36	 <p>Public Comment Participation</p> <ul style="list-style-type: none"> If you would like to provide a comment verbally during the webinar, enter your audio PIN – you will be unmuted at the appropriate time. Type your name into the "Questions" box to get into the speaking queue. 	<p>Diapositive : Participation aux commentaires du public</p> <p>Merci aux interprètes. Nous allons maintenant commencer les commentaires publics.</p>
42	 <p>Next Steps</p>	<p>Diapositive : Prochaines étapes</p> <p>Voilà qui conclut la partie du webinaire d'aujourd'hui consacrée aux commentaires publics.</p> <p>Avant de nous séparer, nous allons vous rappeler brièvement quelques autres moyens de nous faire parvenir des commentaires publics.</p>

Diapositive #	Image	Scénario
43		<p>Diapositive : Comment envoyer des commentaires</p> <p>Les commentaires peuvent être envoyés sur notre portail en ligne, par courrier sur le territoire des États-Unis à l'adresse indiquée sur cette diapositive, ou par téléphone.</p> <p>Vos commentaires doivent nous être transmis au plus tard le 28 avril pour être pris en compte dans le Plan final.</p> <p>Après la clôture de la période de consultation publique, le Groupe de mise en œuvre des Administrateurs pour la Open Ocean examinera tous les commentaires reçus pendant la période de consultation publique avant de finaliser le Plan de restauration.</p> <p><u>Pour le chat :</u></p> <p>Des informations sur la manière de soumettre des commentaires publics sont disponibles sur : https://www.gulfspillrestoration.noaa.gov/2023/03/open-ocean-trustees-seek-public-comment-draft-restoration-plan-3</p>
44		<p>Diapositive : Merci</p> <p>Merci pour votre intérêt et le temps que vous avez consacré à la Restauration du Golfe après la marée noire du <i>Deepwater Horizon</i>. Nous attendons avec impatience les commentaires sur l'Ébauche de plan de restauration.</p> <p>Nous publierons la présentation de ce webinaire sur le site internet des Administrateurs dans les jours à venir.</p> <p>Nous allons maintenant conclure cette réunion. Merci.</p>

Résumé des Questions et Réponses

Question : Pourquoi le TIG propose-t-il une restauration dans d'autres pays alors que la marée noire s'est produite dans le Golfe ?

Réponse [Gale Bonanno, EPA] : Dans la zone de restauration en Open Ocean, nous ciblons la restauration d'espèces migratrices de grande envergure à des moments importants de leur cycle de vie et dans de vastes aires géographiques. Ainsi, il y a de la flexibilité dans notre travail pour effectuer la restauration là où les avantages de la restauration seraient les plus grands. Les espèces d'oiseaux ciblées dans ce plan ont été blessées dans le nord du golfe du Mexique lors du déversement, principalement en mer, mais elles se reproduisent et passent beaucoup de temps à l'extérieur du golfe. À ce titre, la réduction des prises accessoires et l'amélioration des conditions de nidification dans les zones de nidification connues à l'extérieur du golfe sont des moyens efficaces de rétablir ces espèces.

Question : Où puis-je suivre l'avancement de ces projets de restauration ?

Réponse [Laurie Rounds, NOAA] : Le TIG examinera tous les commentaires reçus jusqu'à la fin de la période de consultation publique et répondra aux commentaires dans le plan de restauration final. Le plan final détaillera les décisions du TIG sur les projets que nous sélectionnons pour le financement et la mise en œuvre. Si une constatation d'absence d'impact significatif est faite, nous commencerons la mise en œuvre du projet. Les progrès seront suivis et signalés dans le portail de restauration de Deepwater Horizon. Vous pouvez accéder aux dossiers et aux rapports du projet sur le site Web des fiduciaires, www.gulfspillrestoration.noaa.gov.

Question : Qui sont les personnes qui effectuent l'élimination des rongeurs de première ligne et d'autres activités du projet ? Y a-t-il une entreprise réelle qui réalise cette pièce ?

Réponse [Ashley Mills, DOI] : Nous travaillerons en partenariat avec des agences locales de Porto Rico, des organisations de conservation et d'autres partenaires spécialisés dans le type d'élimination des rongeurs que nous proposons. Les activités d'élimination des rongeurs seront menées par du personnel qualifié de ces agences et organisations partenaires.

Question : Voyez-vous beaucoup d'opportunités de partage des connaissances entre les projets qui pourraient augmenter l'impact global à mesure que davantage de personnes et d'organisations apprennent les techniques de restauration des oiseaux ?

Réponse [Dave Hewitt, DOI] : Compte tenu de l'utilisation de techniques similaires dans un certain nombre de projets proposés dans ce projet de plan de restauration, il devrait y avoir de nombreuses possibilités d'apprentissage partagé qui profitent à tous les projets. Les fiduciaires travailleront avec les partenaires de mise en œuvre du projet pour établir ces liens tout au long de la mise en œuvre. Nous espérons que nos succès et les leçons apprises profiteront également à d'autres qui effectuent un travail important pour la restauration des oiseaux de mer.

Question : Existe-t-il un lien à partager sur les réseaux sociaux pour les dons au projet ? Acceptez-vous les dons ?

Réponse [Laurie Rounds, NOAA] : L'Open Ocean TIG n'accepte pas les dons. Nous sommes impatients de travailler avec plusieurs organisations locales et d'impliquer les communautés locales lors de la mise en œuvre du projet afin qu'il y ait des opportunités de s'engager et de suivre les progrès des projets de restauration. Merci de votre intérêt et de votre soutien pour la restauration des oiseaux marins.

Question : Le TIG a-t-il financé des projets antérieurs qui proposent de diffuser des rodenticides aériens sur toute une île ? Si oui, où trouver les résultats et les données sur les mortalités accidentelles ?

Réponse [Ashley Mills, DOI] : Le TIG n'a pas encore proposé ou mis en œuvre d'éradications de rongeurs pour le programme Deepwater Horizon Natural Resource Damage Assessment. Des applications aériennes de rodenticides ont eu lieu dans un certain nombre d'écosystèmes insulaires. Les éradications de rongeurs à grande échelle proposées dans ce plan intégreraient des stratégies et des

approches éprouvées utilisées dans des éradications de rongeurs réussies antérieures réalisées pour des projets de restauration similaires. Les analyses de ces projets antérieurs sont incorporées par référence dans les analyses de la loi sur la politique environnementale nationale au chapitre 4 du projet de plan.

Question : Comment les administrateurs ont-ils décidé des allocations relatives des fonds au sein du TIG Open Ocean (par exemple, les oiseaux par rapport aux mammifères marins, les tortues) ?

Réponse [Laurie Rounds, NOAA] : Les allocations relatives pour tous les groupes de mise en œuvre des administrateurs ont été identifiées dans le règlement juridique avec BP décrit dans le décret de consentement et sur la base des blessures causées par la marée noire. L'allocation de la zone de restauration en Open Ocean se concentre sur les espèces océaniques blessées dans le déversement, qui sont des espèces hautement migratrices et à large répartition. Plus d'informations sur la blessure et l'allocation des fonds peuvent être trouvées dans le plan de restauration programmatique des administrateurs.

Question : Pourriez-vous parler un peu des opportunités de projets aux Bahamas et pourquoi aucun n'est recommandé pour le moment ?

Réponse [Ashley Mills, DOI] : Le projet proposé de restauration de l'habitat de nidification des oiseaux de mer et de rétablissement des colonies aux Bahamas viserait à accroître le succès et la productivité de la nidification des oiseaux de mer grâce à diverses techniques d'intendance et de protection des colonies, ainsi qu'à l'établissement de nouvelles colonies. Les techniques de restauration proposées comprennent la collecte et la compilation de données de base, la formation du personnel de gestion, l'amélioration des sites de nidification par la gestion de la végétation et la gestion des prédateurs, et l'établissement de colonies de nidification par attraction sociale. Cependant, on estime que ce projet a un rapport coûts-avantages inférieur à celui d'autres projets évalués dans le projet de plan en raison de la nécessité d'un renforcement des capacités avant la mise en œuvre des activités du projet.